



**SSV** Verbandsliga  
**INF** 

Stadionzeitung zu den Heimspielen des SSV Überherrn – 25. Jahrgang

**Sa. 31.10.2009 • 15.00 Uhr • Waldstadion**

*SSV Eintracht  
Überherrn*

*gegen*

*VfB Theley*

**Fr. 30.10.2009 • 19.00 Uhr • in Friedrichweiler**

*SV Friedrichweiler I  
gegen*

*SSV Überherrn II*

Seit 1928 *Kaufhaus*

**ZENNER**  
&  
**HILT**

DPD  
Shop 

Überherrn  
[www.zenner-hilt.de](http://www.zenner-hilt.de)  
Brückenstr. 15 · Tel. 3231

**XLOTTO**  
**XTOTO**  
**LOTTERIE**





Bildhauermeisterwerkstatt seit 1931

[www.steinmetz-heiser.de](http://www.steinmetz-heiser.de)

# steinmetz



# Heiser

Bäder • Küchen • Böden  
Treppen Terrassen • Brunnen  
Skulpturen • Grabmale



**Werkstatt:** Brückenstraße 42

**Ausstellung:** Langwies 13

66802 Überherrn

Telefon: 06836-23 60

Telefax: 06836-58 95



*Ihr Stuckateur*

# ALOIS KROTTEN

Seit Generationen **PUTZ**munter



Zur Schleuse 1  
66780 Rehlingen-Siersburg

Tel. +49(0) 68 35 / 60 14 90

Fax +49(0) 68 35 / 39 28

[WWW.KROTTEN.DE](http://WWW.KROTTEN.DE)

[WWW.AEREGIPSER.LU](http://WWW.AEREGIPSER.LU)

# Liebe Leser...

## Hallo liebe Fußballfreunde,

nach 13 Spieltagen Tabellenplatz 13, etwas mehr haben wir schon erwartet. Da hilft es auch nicht viel weiter, wenn wir „Blickkontakt“ zum 8. Platz haben und „eigentlich“ ganz gut spielen.

Dreimal unentschieden in Folge ergibt natürlich nur eine Ausbeute von 3 Punkten und das reicht nicht aus, in bessere Tabellenbereiche zu gelangen. Nach dem mageren 1:1 im letzten Heimspiel gegen Thalexweiler wurde bei den Auswärtsspielen in Ballweiler-Wecklingen und Dudweiler jeweils ein 2:2 erzielt. Bei diesen Auswärtsspielen waren wir eigentlich dominierend und Siege waren durchaus im Bereich des Möglichen.

Aber wir wollen nach vorne schauen. Mit dem Tabellenzweiten VfB Theley, den ich samt Anhang hiermit ganz herzlich im Überherrner Waldstadion willkommen heiße, kommt eine Mannschaft die im Moment einen Superlauf hat und wohl nur schwer zu knacken ist. Trotzdem bin ich guter Dinge, dass wir in diesem Spiel alles tun werden, um die Punkte in Überherrn zu behalten.

Unsere 2. Mannschaft hat sich mit ständig wechselnder Besetzung durch 3 Siege in Folge auf einen hervorragenden 5. Tabellenplatz vorgearbeitet. Auch dort wird guter Fußball gespielt und ich empfehle allen Überherrner Fußballfreunden unsere junge „Reserve“ mal zu besuchen.

SSV Urgestein Dirk Wagner verletzte sich in Ballweiler schwer und musste sich einer Operation unterziehen. Wir alle wünschen dem „Waggi“ alles Gute und eine schnelle Genesung.

**Bernhard Bauer, 1. Vorsitzender**



**Pizzeria Ristorante**  
**“Portofino”**

- Unter neuer Leitung
- Lokal renoviert
- Nebenräume für Feierlichkeiten bis 30 Personen


**Heimservice frei haus!**

Hauptstr. 57 • 66802 Überherrn • Tel. 0 68 36 / 14 24

**Bäckerei Konditorei Frischmarkt**  
**Becker**

Inh. Werner Math  
**Differten** · Werbelner Str. 16  
Tel. 0 68 34 / 66 49  
Fax 0 68 34 / 66 43  
**Überherrn** · Alleestr. 35  
Tel. 80 05 98






**Getränke**  
**Krenz** Gm  
bH

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:

- *Gastronomie*
- *Getränkemärkte*
- *Festveranstaltungen*

**Telefon: 0 68 36 / 21 40**  
**Nauwiesstr. 15**  
**66802 Überherrn**



# Für dieses Spiel im Aufgebot ...

## SSV Überherrn

Aceto Philipp  
Baltes Clemens  
Becker Sebastian  
Bieber Cyrille  
Engelhardt Nicolas  
Feld Thomas  
Heigl Kersten  
Höfer Michael  
Klein Lutz  
Lo Porto Daniel  
Mross Adrian  
Müller Pascal  
Müller Rouven  
Neubauer Jan  
Paquet Christian  
Schumacher Damir  
Talamona Johan  
Zimmer Alexander



## VfB Theley

Atz Timo  
Dewes Mario  
Dworowy Daniel  
Gören Seylettin  
Götz Michael  
Groß Stefan  
Loncor Mario  
Merz Dominik  
Morsch Jan  
Nachtwei Sascha  
Reis Andreas  
Schäfer kai  
Schilly Marc  
Schmidt Manuel  
Schneider Matthias  
Schnur Yannic  
Weisgerber Thomas  
Wilhelm Alexander



Trainer: Kneip Markus

Trainer: Wilhelm Heiko



**Praxis für physikalische Therapie**  
Krankengymnastik / Massage / Lymphdrainage

Palisadenstraße 20 · 66802 Überherrn  
Telefon 0 68 36 / 53 64

**Johannes Becker-Ney**

- Physiotherapeut -

Krankengymnast · Masseur med. Bademeister  
Sportphysio- und Lymphdranagetherapeut ·  
Rückenschullehrer

### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag vormittags 8.30-12.30 Uhr  
Montag + Mittwoch 14.30-20.30 Uhr  
Dienstag + Freitag 14.30-18.30 Uhr  
Donnerstag nachmittags geschlossen

# Aktueller Tabellenstand

Platz	Verein	Gesamt								Heimspiele						Auswärtsspiele							
		Spiele	Punkte	Tore	D	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N			
1	FV Lebach	13	29	36	16	20	9	2	2	7	16	23	7	5	1	1	6	13	13	9	4	1	1
2	VfB Theley	13	26	28	11	17	8	2	3	7	14	15	6	4	2	1	6	12	13	5	4	0	2
3	SG Schwemlingen-Tü-Ba	13	25	27	23	4	8	1	4	6	10	10	10	3	1	2	7	15	17	13	5	0	2
4	FV Bischmisheim	13	24	35	26	9	7	3	3	7	16	24	15	5	1	1	6	8	11	11	2	2	2
5	FV Diefflen	13	24	24	21	3	7	3	3	7	16	14	7	5	1	1	6	8	10	14	2	2	2
6	TuS Steinbach	13	21	24	16	8	7	0	6	6	15	13	3	5	0	1	7	6	11	13	2	0	5
7	VfL Primstal	13	21	19	17	2	6	3	4	7	10	10	10	3	1	3	6	11	9	7	3	2	1
8	ASC Dudweiler	13	19	24	25	-1	5	4	4	7	14	18	15	4	2	1	6	5	6	10	1	2	3
9	FSG Schiffweiler	13	18	25	27	-2	5	3	5	6	13	16	10	4	1	1	7	5	9	17	1	2	4
10	DJK Ballweiler/Weckl.	13	17	29	26	3	4	5	4	6	10	16	11	2	4	0	7	7	13	15	2	1	4
11	SV Karlsbrunn	13	17	28	29	-1	5	2	6	7	15	18	8	5	0	2	6	2	10	21	0	2	4
12	SV Furpach	13	17	24	31	-7	5	2	6	6	13	17	13	4	1	1	7	4	7	18	1	1	5
13	SSV Überherrn	13	16	25	21	4	3	7	3	6	12	16	6	3	3	0	7	4	9	15	0	4	3
14	Spvgg. Hangard	13	15	30	37	-7	4	3	6	6	11	16	11	3	2	1	7	4	14	26	1	1	5
15	SV Thalexweiler	13	11	21	26	-5	3	2	8	6	10	12	7	3	1	2	7	1	9	19	0	1	6
16	SG Noswendel/Wadern	13	11	21	29	-8	3	2	8	7	10	17	9	3	1	3	6	1	4	20	0	1	5
17	SV Losheim	13	9	19	37	-18	2	3	8	7	8	14	11	2	2	3	6	1	5	26	0	1	5
18	SG Jägersfreude	13	7	29	50	-21	2	1	10	6	6	18	22	2	0	4	7	1	11	28	0	1	6

## 14. Spieltag

SSV Überherrn  
 DJK Ballweiler/Weckl.  
 SV Thalexweiler  
 SV Furpach  
 SG Jägersfreude  
 SG Schwemlingen-Tü-Ba  
 FSG Schiffweiler  
 Spvgg. Hangard  
 TuS Steinbach

VfB Theley  
 SV Karlsbrunn  
 FV Lebach  
 SG Noswendel/Wadern  
 VfL Primstal  
 SV Losheim  
 FV Diefflen  
 FV Bischmisheim  
 ASC Dudweiler

## 31. Oktober 2009

Sa \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 Sa \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 Sa \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 Sa \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 Sa \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 Sa \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 Sa \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 Sa \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 Sa \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

## Verbandsliga 2009 / 2010



Tipprunde SSV Überherrn  
Saison 2009 / 2010  
nur für Mitglieder  
zu Gunsten der Jugendabteilung



14. Spieltag  
SSV Überherrn  
VfB Theley

15. Spieltag  
SV Karlsbrunn  
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	:	P	:	P
01	Caspar Erwin	15			2 : 2		2 : 2	
02	Feit Harald	12			2 : 1		2 : 3	
03	Franz Heiko	12			2 : 1		3 : 3	
04	Bross Fritz	11			1 : 2		2 : 0	
05	Müller Hans-Jürgen	11			2 : 1		2 : 3	
06	Schuler Jean	11			3 : 1		1 : 1	
07	Stephany Marco	11			1 : 3		2 : 2	
08	Stürmer Willibald	11			3 : 2		2 : 2	
09	Hörner Klaudia	10			2 : 1		0 : 2	
10	Reuter Frank	10			1 : 0		2 : 1	
11	Streibing Otto	9			3 : 1		1 : 1	
12	Gansen Rainer	8			2 : 1		2 : 0	
13	Görgen Marc	8			3 : 2		2 : 2	
14	Hartmann Dennis	8			2 : 1		2 : 1	
15	Kneip Jannis	8			1 : 1		0 : 3	
16	Sippel Rudi	8			3 : 1		1 : 2	
17	Bauer Bernhard	7			1 : 0		0 : 2	
18	Becker-Ney Johannes	7			2 : 2		1 : 1	
19	Bullmann Thomas	7			1 : 0		1 : 2	
20	Christ Dieter	7			2 : 0		2 : 3	
21	Jansen Jürgen	7			2 : 0		1 : 2	
22	Thome Karl Heinz	7			1 : 2		1 : 2	
23	Vier Dieter	7			3 : 2		1 : 3	
24	Weyer Roland	7			3 : 1		1 : 1	
25	Bauer Bernadette	6			2 : 1		2 : 2	
26	Ferner Albrecht	6			2 : 2		1 : 3	
27	Frische Josef	6			2 : 2		1 : 1	
28	Giehr Günter	6			2 : 0		2 : 0	
29	Himbert Winfried	6			3 : 0		2 : 2	
30	Hörner Nadja	6			2 : 1		1 : 3	
31	Julien Niklas	6			2 : 1		2 : 2	
32	Laudwein Wolfgang	6			1 : 3		1 : 1	
33	Molter F./Salomon M.	6			2 : 1		1 : 2	
34	Rolles Rainer	6			2 : 2		0 : 2	
35	Roth Klaus	6			2 : 1		2 : 1	
36	Schisler Heidi	6			3 : 2		2 : 2	

Tipprunde SSV Überherrn  
Saison 2009 / 2010  
nur für Mitglieder  
zu Gunsten der Jugendabteilung



14. Spieltag  
SSV Überherrn  
VfB Theley

15. Spieltag  
SV Karlsbrunn  
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	:	P	:	P
37	Schumacher Damir	6			2 : 0		2 : 3	
38	Tornes Thomas	6			2 : 2		0 : 0	
39	Caspar Robin	5			3 : 1		1 : 3	
40	Halfmann	5			2 : 2		2 : 2	
41	Heiser Hardy	5			1 : 2		2 : 2	
42	Jansen Christa	5			3 : 0		1 : 3	
43	Kerber Andreas	5			2 : 1		3 : 2	
44	Kneip Frank	5			2 : 0		1 : 2	
45	Neuhäuser Stefan	5			1 : 0		1 : 1	
46	Pangraz Heinrich Willi	5			2 : 1		1 : 3	
47	Schisler Markus	5			2 : 0		1 : 1	
48	Schisler Roman	5			2 : 2		1 : 2	
49	Schuster Michael	5			1 : 3		3 : 3	
50	Zimmer Paul	5			0 : 0		2 : 3	
51	Altmeyer Isabelle	4			2 : 1		1 : 3	
52	Barth Rolf	4			2 : 2		0 : 0	
53	Bayard H./Zielinsky F.	4			1 : 1		0 : 1	
54	Gillo Peter	4			1 : 1		1 : 0	
55	Kircher Harald	4			0 : 1		2 : 1	
56	Lecko	4			1 : 3		2 : 2	
57	Mross Patric	4			2 : 1		1 : 3	
58	Mross-Hoen Hertha	4			3 : 1		2 : 1	
59	Plegniere Carsten	4			1 : 1		1 : 1	
60	Rink Christian	4			1 : 1		2 : 0	
61	Rink Thomas	4			2 : 2		1 : 1	
62	Ruhland Franz-Josef	4			1 : 1		1 : 2	
63	Geldermann Alfred	3			3 : 1		1 : 3	
64	Georg Gaston	3			2 : 1		1 : 2	
65	Hild Günther	3			2 : 1		1 : 1	
66	Mross Sascha	3			4 : 1		1 : 4	
67	Schmitt Daniel	3			2 : 1		0 : 1	
68	Schott Jürgen	3			1 : 2		2 : 2	
69	Weyer Christoph	3			2 : 1		1 : 2	
70	Molter K./Salomon T.	2			3 : 1		2 : 4	
71	Feit Konr./Schneider J.	1			1 : 1		0 : 1	
72	Kunzler Jörg	1			0 : 2		1 : 3	

# Der VfB Theley stellt sich vor...

- **Der VfB Theley** wurde im Dezember 1919 gegründet und startete ein Jahr später den Spielbetrieb
- **Nach 13 Spieltagen** rangiert der VfB in der Tabelle auf Rang 2 mit 26 Punkten und 28:11 Toren
- **Platz 2** bedeutet auch die beste Platzierung in der laufenden Saison
- **Gesamtbilanz:** 8 Siege, 2 Unentschieden, 3 Niederlagen
- **Heimbilanz:** 7 Spiele 4 Siege, 2 Unentschieden, 1 Niederlage
- **Auswärtsbilanz:** 6 Spiele 4 Siege, 0 Unentschieden, 2 Niederlagen
- **Höchster Sieg:** 5:0 gegen den FV Diefflen (5.Spieltag)
- **Höchste Niederlage:** 0:2 gegen die FSG Schiffweiler (5.Spieltag)
- **In der Vorwoche** besiegte man die DjK Ballweiler/Wecklingen souverän mit 4:1
- **Trainer des VfB Theley** ist seit 2007 Heiko Wilhelm
- **Als Saisonziel** wurde ein Platz unter den ersten 5 ausgegeben
- **Zugänge:** Timo Atz (SF Eiweller), Mario Loncar (A-Jgd. FC Marpingen), Philipp Schley (TuS Hoppstädten-Weiersbach), Yannic Schnur, Alexander Wilhelm (eigene Jugend), Tobias Kolz (Rot-Weiss Hasborn II)
- **Abgänge:** Marc Lauer (Rot-Weiss Hasborn), Kai Hussong (VfB Waldmohr), Florian Pradler (TuS Nohfelden), Tobias Erfurt (SF Güdesweiler)

**Fliesenfachgeschäft**



**Platten-Fliesen  
Kurt Koch**

**Fliesen-, Platten- und  
Mosaiklegermeister**



Fachbetrieb des Fliesengewerbes  
Moderne Fliesenausstellung  
mit Abholmarkt

**Planung · Beratung · Verkauf · Verlegung**

Langwies 15 (Industriegebiet) · 66802 Überherrn · Tel. 0 68 36 / 51 09

**Wäscherei u. Heißmangel**  
**H. Caspar**  
66802 Überherrn · Alleestr. 57

**„Die Adresse für saubere Wäsche“**

**Kostenloser Abhol- und Zustellservice**  
**Anruf genügt: (0 68 36) 20 30**  
**Achtung Vereine: günstiger Trikotservice**

**Bernd Trenz Rechtsanwalt**



Parkstraße 38, 66802  
Telefon 06836 / 68 49 29

**Verkehrs- und Mietrecht,  
Familien-, Erb- und Strafrecht**  
sowie alle gängigen Rechtsgebiete

**Eiscafé EUROPA**

Inh. Curtolo Roberto  
geöffnet 10.00 - 23.30 Uhr  
kein Ruhetag



Hauptstraße 50  
66802 ÜBERHERRN  
Tel. 0 68 36 - 40 86








**Sporthaus GLAAB**  
 66646 MARPINGEN - Tel. 06853/50077  
 Fax 06853/30142  
 sporthausglaab@t-online.de

**Ihr kompetenter Ansprechpartner  
 in Sachen Teamsport**

*Ständig aktuelle Fußball-Modelle in hoher Stückzahl an Lager.*



*Wir informieren  
 Wir helfen  
 Wir beraten  
 Wir unterstützen  
 Wir vermitteln  
 Wir organisieren*

Zusammenschluss von Handel, Handwerk und Industrie  
 Postfach 1151 · D-66799 Überherrn

**Kraftfahrzeugteile und Zubehör zum vernünftigen Preis**

**Ihr leistungsfähiger Partner für  
 Kraftfahrzeugteile und Zubehör**

**TOSCHI**  
 66802 Überherrn · Telefon (0 68 36) 38 30  
 Alleestraße 6



**R. Rolles**  
**Tür- und Tortechnik**

Fachbetrieb für Tür- und Toranlagen  
 Reiner Rolles · Elektromeister  
 Comotorstraße 17 · 66802 Überherrn  
 Tel. (0 68 36) 44 80 · Fax (0 68 36) 44 56  
 eMail: rolles.ttt@t-online.de · www.tueren-tore-rolles.de

**BESTATTUNGEN**  
**RALF-KONRAD CHYTROWSKI**  
 Inh. Monika Chytrowski • Seit über 30 Jahren im Familienbesitz  
 Ihr Helfer und Berater im Trauerfall  
 Erd- und Feuerbestattungen  
 Überführungen und Erledigungen aller Formalitäten  
 Tel.: (0 68 36) 12 00 • Glückstraße 7 • 66802 Überherrn



# Vorschau auf die nächsten Spiele...

---



## SV Karlsruhn – SSV Überherrn

Nächstes Wochenende findet das Warndtderby in Karlsruhn statt.

Dieses Spiel bietet natürlich eine ganz besondere Brisanz. Unser Trainer Markus Kneip wohnt in Karlsruhn. Er war sechs Jahre lang Trainer dort und hatte den Verein aus der Kreisliga bis in die Landesliga geführt.

Außerdem ist der 1. Vorsitzende Heinz Gorius als ehemaliger SSV-Erfolgsrainer der 80er Jahre noch in bester Erinnerung.

Nach unerwartet schwachem Saisonstart ist der SVK mittlerweile sehr gut in Fahrt gekommen.

**Anstoß: Samstag, 07.11.2009, 14:30 Uhr, Karlsruhn (Rasenplatz)**



## SSV Überherrn – FV Lebach

Das nächste Heimspiel findet in zwei Wochen gegen den FV Lebach statt. Der Absteiger aus der letztjährigen Verbandsliga hat sich gezielt verstärkt und liegt als aktueller Tabellenführer außerordentlich gut im Rennen.

Aber Tabellenführern wird es im Waldstadion bekanntlich nicht leicht gemacht...

**Anstoß: Samstag, 14.11.2009, 15:30 Uhr, Waldstadion Überherrn**

## **Hartmut Bayard**

Maurer-, Maler- und  
Stukkateurmeisterbetrieb

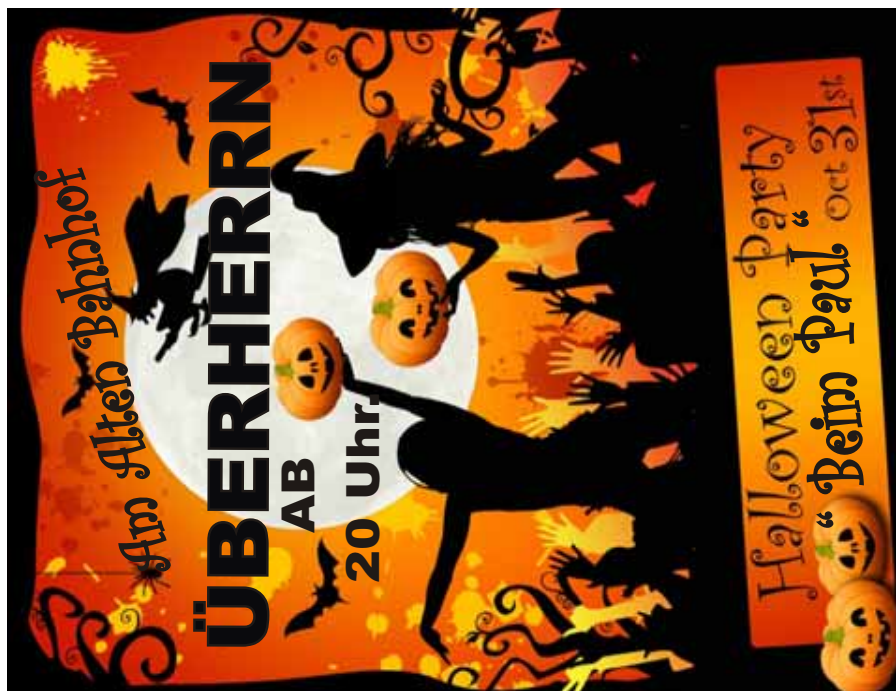
### Unser Leistungsprogramm

- Rissverpressung zur Wiederherstellung kraftschlüssiger Verbindungen
- Betonsanierung
- Injektionen zur Verfüllung, Festigung und Abdichtung
- Elastische Fugentechnik
- Bauwerksabdichtungen gegen drückendes und nicht drückendes Wasser
- Instandsetzung von Beton (Rili-Sib, ZTV-Sib)
- Stukkarbeiten
- Trockenausbau
- Tapezier- und Malerarbeiten
- Hydrobierung von undichten Fassaden



---

Industriegebiet Nauwies 1 · 66802 Überherrn  
Telefon (0 68 36) 68 56 76 · Telefax (0 68 36) 68 57 76  
Mobil (0178) 8 68 56 76



**office** GmbH  
**Tor-Systeme**  
 Inhaber Klaus Roth

St.-Avolder-Str. 63 · 66740 Saarlouis  
 Tel. (068 31) 4 01 99  
[www.office-tore.de](http://www.office-tore.de)

**HÖRMANN**  
 Tore • Türen • Zargen • Antriebe

**novoferm**

**Wir machen das Tor**

- Garagentore • Rolltore
- Torschranken
- Dreh-Schiebetore
- Haustüren • Antriebstechnik

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

**LAKAL**  
 ROLLADEN- UND TORTECHNIK

# Verbandsliga-Report...

Nach dem 13. Spieltag ist Absteiger Lebach mit 29 von 39 denkbaren Punkten vorne. Die Elf von Trainer Georg Müller, zu Beginn der Saison schon mal ganz oben, hat nach einer kurzen Schwächephase mit zuletzt 4 Siegen in Folge, darunter auch beim ehemaligen Tabellenführer Schwemlingen-T-B, den Platz an der Sonne ergattert. Theley hat hat sogar 5 Siege in Folge zu verbuchen, darunter ebenfalls ein Auswärtssieg in Schwemlingen. Der Lohn: 26 Punkte und Platz 2, also ein Aufstiegsplatz, denn wir erinnern: Es gibt zwei direkte Aufsteiger von der Verbandsliga in die Saarlandliga. Für den ehemaligen souveränen Tabellenführer Schwemlingen-T-B, mit 7 Siegen in die Runde gestartet, bleibt daher momentan nur noch der dritte Tabellenplatz mit 25 Punkten. Nach der Super-Siegesserie folgten 5 Spiele ohne Sieg mit 4 Niederlagen. Es war von einer „dünnen Personaldecke“ die Rede, verletzte Spieler konnten nicht adäquat ersetzt werden. Erst am vergangenen Wochenende wurde in Noswendel-Wadern wieder ein „Dreier“ eingefahren. Ebenfalls noch gut im Rennen um die Aufstiegsplätze sind Bischmisheim und Diefflen mit jeweils 24 Punkten.

Dann folgt das eng gestaffelte „Mittelfeld“. Zwischen Steinbach auf Platz 6 (21 Punkte) und Hangard auf Platz 14 (15 Punkte) liegen nur 6 Punkte. Erwähnenswert ist Schiffweiler, das nach schwachem Start auf Platz 9 mittlerweile ganz ordentlich dasteht. In den letzten acht Spielen musste man sich nur Tabellenführer Lebach geschlagen geben. Auch Karlsbrunn hat anscheinend die Kurve gekriegt und zeigt eine deutlich aufsteigende Tendenz. Unser SSV Überherrn ist ein ganz besonderer Fall: Von 13 Spielen hat man nur drei verloren, dennoch zeigt die Tabelle nur Platz 13 an. Die Lösung: 7 Unentschieden, die im Zeitalter der 3-Punkte-Regelung nicht mehr besonders viel „Wert“ sind.

Die „Abstiegszone“ besiedeln zur Zeit Thalexweiler, Noswendel-Wadern (je 11 Punkte), Losheim (9 Punkte) und Jägersfreude (7 Punkte). Noswendel-Wadern startete ganz ordentlich in die Runde (Platz 6 nach dem 5. Spieltag!), hat von den letzten 8 Spielen aber 7 verloren. Jägersfreude hatte nach dem Sieg im direkten Kellertduell gegen Losheim am vorletzten Spieltag die rote Laterne zunächst abgegeben. Losheim ließ am vergangenen Wochenende aber aufhorchen. Nach vorher 6 Spielen ohne Sieg schickte man Hangard mit 4:0 nach Hause und hat Jägersfreude nun wieder überholt.

**Es ist also alles noch offen in der neuen Verbandsliga. Nach wie vor hat man den Eindruck, dass jeder gegen jeden gewinnen kann.**

**Fußballherz, was willst Du mehr?**



## SCHUG

**MODERNE HEIZTECHNIK  
ELEKTRO UND BÄDER**

**Stefan Schug GmbH**

Geschäftsführer Stefan Schug

Sonnenweg 1a

66802 Überherrn/Altforweiler

**Telefon**

(0 68 36)

38 48

**Fax**

(0 68 36)

62 71

[www.stefan-schug-gmbh.de](http://www.stefan-schug-gmbh.de) · [info@stefan-schug-gmbh.de](mailto:info@stefan-schug-gmbh.de)

# Hohe Ehrung für Überherrner Karl-Heinz Francois

Aufgrund seines langjährigen ehrenamtlichen Engagements in der Jugendabteilung des SSV Überherrn wurde Karl-Heinz Francois vom DFB in den „Club 100“ aufgenommen. Die Mitglieder dieses Clubs wurden anlässlich des WM-Qualifikationsspiels Deutschland gegen Finnland in Hamburg vom DFB geehrt.



*Unser Bild zeigt von links nach rechts: DFB Präsident Dr. Theo Zwanziger, SFV Landesehrentamsbeauftragter Adrian Zöhler, Dieter Engel, Club der 100 aus Fischbach, Karl-Heinz Francois und Uwe Seeler.*

# Spielerportrait

## Alban Prunier



Wohnort	Diesen, Frankreich
Beruf	Student
Alter:	19 Jahre
Familienstand	ledig
Gewicht	80 kg
Größe	188 cm
Position	offensives Mittelfeld
Sportliches Vorbild	Zidane, Anelka, Bolt
Sportliches Ziel	so hoch wie möglich
Bisherige Vereine	
Hobby	Fußball
Lieblingfilm	La Haine-B13, Transporter
Lieblingsmusik	Rap-Rnb
Lieblings TV-Sendung	Secret Story
Persönliche Wünsche	Gesund bleiben



**Auto Müller** GmbH

**66802 Überherrn • Tel.: (0 68 36) 16 90**

**Kfz- Meisterbetrieb**



## Zum Fäßchen

**Ab sofort Fußball-Bundesliga *live* mit**



**Hauptstraße 56 • 66802 Überherrn**

*Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag ab 15.00 Uhr  
Freitag und Samstag ab 14.00 Uhr, Sonn- und Feiertage ab 11.00 Uhr*

# Biesel's Imbiss

Überherrn, Hauptstraße  
direkt am Bahnübergang  
gegenüber RS Papeterie

Öffnungszeiten:

Mo. - Sa.: 11.00-22.00 Uhr

*Biesel's* -wenn`s schmecken soll!



# PIZZERIA - HEIMSERVICE DA PIERRO EXPRESS

Tel. 0 68 36 / 80 03 37

Am Alten Bahnhof · 66802 Überherrn

Öffnungszeiten:

So. - u. Feiertage: 11.30 - 14.00 Uhr

Di. - So.: 17.00 - 23.00 Uhr · Mo. Ruhetag



**hart und hild**

## INGENIEURBÜRO

für allgemeinen Ingenieurbau  
Stahlbau und Maschinenbau

Brühlstraße 14 · 66763 Dillingen

Telefon (06831) 7 97 99

Telefax (06831) 70 43 90

Wir kriegen das wieder hin -  
mit **25 Jahren** Erfahrung ...



... und modernster  
Technik

**Gebrüder Heinen GmbH**  
Langwies 23 - 66802 Überherrn  
Tel.: 0 68 36 / 36 08 - Fax: 67 43



[www.heinen-lack.de](http://www.heinen-lack.de)

- Unfallreparatur
- Achsvermessung
- Lackierung
- Expressreparatur
- Glasreparatur
- Leihwagen
- Top-Service
- "Beulen drücken" (ohne Lackieren!)
- gut & günstig

jetzt neu:

**10% Rabatt** ADAC  
Vorteils-Partner  
für ADAC Mitglieder Wer sparrt ADAC-Mitglieder!

\* auf die Kombination der Unfall- oder Unfallreparatur, der Lackierarbeiten, die über eine Vorkombi (oder Leihwagen) durchgefahren werden.

**HEINEN**  
Karosserie & Lack

## 2. Mannschaft

---

Mit dem dritten Sieg in Serie hat sich unsere Mannschaft wieder bis auf Platz 5 der Tabelle vorgearbeitet (Spiel in Friedrichweiler von Freitag abend noch nicht berücksichtigt) und zeigte gegen die Sportfreunde Scheidberg trotz einiger personeller Probleme eine anständige Leistung. In den ersten 45 Minuten waren die Gäste allerdings mindestens gleichwertig, doch das Team von Dieter Vier war endlich einmal konsequent in der Chancenverwertung, denn es brauchte nur eine Möglichkeit um in Führung zu gehen. Michael Vodopivec konnte sich über die linke Seite durchsetzen und seine flache Hereingabe konnte Joscha Zielinski zwar nicht verwerten, doch Thomas Feld war zur Stelle und erzielte das 1:0.

Danach konnte sich Rouven Müller mehrmals auszeichnen und tat dies in bravouröser Manier, als er gleich zweimal im Eins gegen Eins als Sieger hervorging. In der Pause schien der Trainer dann die passenden Worte gefunden zu haben, denn der SSV war nun aggressiver und ließ Scheidberg kaum noch vor das eigene Tor. Allerdings dauerte es bis zur 70. Minute, ehe Lars Lorson mit dem 2:0 eine Art Vorentscheidung herbeiführen konnte. Auf der Gegenseite hätten die Gäste kurze Zeit später fast den Anschlusstreffer markiert, doch ein Kopfball strich knapp über die Latte. 10 Minuten vor Schluss konnte Michael Vodopivec seine gute Leistung mit dem 3:0 krönen und legte in der Schlussminute das 4:0 und somit den Endstand nach.

**Vorschau:** In der kommenden Woche steht für die Mannschaft am Sonntag, den 08.11. das schwere Spiel gegen den SV Hülzweiler an. Der SVH stellt sicherlich wieder einen echten Hätetest für unsere Mannschaft dar. Anstoß im Waldstadion ist um 14.30 Uhr



**Karosserie- u. Fahrzeugbau**

66802 Überherrn-Altforweiler  
Comotorstraße 23 · Tel. (0 68 36) 13 85

**Kofferaufbauten • Autolackierungen  
Pritschenaufbauten • PVC-Planen  
Schiebeverdecke**

**Behebung von Unfallschäden**



**Restaurant  
Thomas**

*Bürgerliche Küche  
mit über 40 Schnitzelarten  
und über  
20 Kartoffelgerichten*

Hauptstraße 23  
66802 Überherrn  
0 68 36/47 17 20  
restaurant-thomas@gmx.de

**Christ**  
**Party & Catering**

GmbH

Röntgenstraße 2 · 66763 DILLINGEN

Tel.: 0 68 31 / 6 91 92 - 93 · Fax: 0 68 31 / 97 65 25

e-Mail: [Info@partyservice-christ.de](mailto:Info@partyservice-christ.de) · Internet: [www.partyservice-christ.de](http://www.partyservice-christ.de)



*Seit über 80 Jahren*  
*persönlich für Sie da*  
in Überherrn - Altforweiler - Berus




 **Volksbank Überherrn eG**

Tel. (0 68 36) 91 93-0, Internet: [www.vb-ueberherrn.de](http://www.vb-ueberherrn.de), Email: [info@vb-ueberherrn.de](mailto:info@vb-ueberherrn.de)

Verbandsliga Saar Saison 2009/2010 nach dem 13. Spieltag	DJK Ballweiler/Weckl.	FV Bischmisheim	FV Diefflen	ASC Dudweiler	SV Furpach	Spvgg. Hangard	SG Jägersfreude	SV Karlsbrunn	FV Lebach	SV Losheim	SG Noswendel/Wadern	VfL Primstal	FSG Schiffweiler	SG Schwemlingen-Tü-Ba	TuS Steinbach	SV Thallexweiler	VfB Theley	SSV Überherrn
DJK Ballweiler/Weckl.		3:1	3:3		1:1	3:3							4:1					2:2
FV Bischmisheim				2:2			5:3	4:1			3:0	3:2			2:5			5:2
FV Diefflen		1:3		1:0				3:0			4:1				2:1	2:1		1:1
ASC Dudweiler	2:1				3:1	4:2	3:3							1:5		3:1		2:2
SV Furpach			1:1			1:4		4:3					4:1			5:2		2:0
Spvgg. Hangard								2:2			2:1		0:2	1:2	4:3			2:2
SG Jägersfreude	3:6				0:2	5:2			4:5	5:3							1:4	
SV Karlsbrunn							4:3		0:2	7:0		1:2		3:1	1:0	2:0		
FV Lebach		2:2	1:2	3:0	4:1	6:1					5:1		2:0					
SV Losheim		1:2	2:3	4:2		4:0			2:2				1:1				0:1	
SG Noswendel/Wadern				0:0			3:0			5:1		0:1		2:3	2:3			
VfL Primstal	0:4		2:1	0:2					5:1	5:0			1:1				2:1	
FSG Schiffweiler		3:2						3:3			6:1			1:3		2:1		1:0
SG Schwemlingen-Tü-Ba	1:1				3:2		3:2	5:1	1:2						1:0		1:3	
TuS Steinbach	1:0				5:0				2:1	3:0		1:2					1:0	
SV Thallexweiler	4:0						6:0					0:0		0:2	2:1		0:4	
VfB Theley	4:1	1:1	5:0		2:0	3:2					0:0		0:2					
SSV Überherrn							4:0			1:1		2:2		5:1	3:1	1:1		

Kreisliga A Saar Saison 2009/2010 nach dem 13.Spieltag	SG Alforweiler/Berus	FC Albazurra Bous	FSG Bous 2	SV Düren-Bedersdorf	FC Elm	SV Felsberg	FC Fraul./ Steirausch	SV Friedrichweiler	VfB Gisingen	SV Hülzweiler	SG Ihn/Leidingen	SV Lisdorf	SSV Saarlouis	SF Scheidberg	SV Wallerfangen	SSV Überherrn 2
SG Alforweiler/Berus			2:0	2:1	0:2	0:2		3:1							1:3	3:3
FC Albazurra Bous	0:5		1:2					1:4				2:5		1:4		1:5
FSG Bous 2				1:1		2:3		0:1			0:2				2:3	2:3
SV Düren-Bedersdorf		3:0			4:4		8:4	3:1		3:3	4:2		1:3	4:0		
FC Elm		4:0					8:0		4:2	4:0		3:1	3:3	1:1		
SV Felsberg								2:1			1:1		0:4		1:1	4:1
FC Fraul./ Steirausch						3:1				1:2	3:3				1:2	
SV Friedrichweiler					1:2				5:1		3:1		2:1			
VfB Gisingen	4:2		1:3			2:5	1:3			0:5				3:2		
SV Hülzweiler	1:0		4:1			5:2						3:2			1:4	
SG Ihn/Leidingen		3:2							3:2	4:1		3:2		1:1		
SV Lisdorf	0:4			0:3			3:3	1:1							3:3	1:0
SSV Saarlouis		4:1							3:0	2:1		4:1		3:2		
SF Scheidberg	1:3	0:1	2:1			2:1						2:2				
SV Wallerfangen					4:2			0:0	2:2		3:2		3:2			
SSV Überherrn 2				1:2	4:3		4:2				8:2		1:3	4:0		

Platz	Name	inge- wechselt →	ausge- wechselt ←	Anzahl Spiele 	Spiel- minuten 	Tore 	davon Elfmeter 
01	Feld Thomas	0	0	11	990	2	0
02	Lorson Lars	0	0	10	900	1	0
03	Hild Christopher	1	3	11	899	0	0
04	Mross Adrian	0	2	10	879	2	0
05	Willmes Achim	0	0	9	810	0	0
06	Engelhardt Nico	0	6	10	762	6	0
07	Schwinn Fabian	0	0	8	720	1	0
08	Baron Stefan	2	3	10	629	10	0
09	Vodopivic Michael	1	2	8	618	3	0
10	Müller Rouven	0	0	5	450	0	0
11	Mostefa Ali	2	0	5	350	0	0
12	Miassa Henry	2	3	6	331	2	0
13	König Manuel	3	3	6	286	0	0
14	Paul Hamann	1	0	4	282	0	0
15	Diwo Pascal	0	0	3	270	0	0
16	Paquet Christian	0	0	3	270	6	0
17	Graeske Dirk	0	0	3	270	0	0
18	Klein Lutz Peter	0	0	2	180	0	0
19	Zielinski Josha	3	0	4	150	0	0
20	Kunzler Julian	3	0	3	112	0	0
21	Summkeller Eric	0	0	1	90	0	0
22	Bieber Cyrille	0	0	1	90	0	0
23	Baltes Clemens	0	0	1	90	0	0
24	Zimmer Alexander	0	0	1	90	0	0
25	Höfer Michael	0	1	1	85	0	0
26	Schmitt Steven	0	1	1	55	0	0
27	Frische Thomas	0	1	1	55	0	0
28	Gorius Alexander	2	0	2	41	0	0
29	Görgen Marc	3	0	3	22	0	0
30	Prunier Alban	1	1	2	20	0	0
31	Müllerke	1	0	1	18	0	0
32	Schirra Olaf	1	0	1	12	0	0
	davon rausgestellt:			0	64		
		26	26		10890	33	0



**CNC-Technik  
Nalbach GmbH**

- Zerspanung
  - Drehen
  - Fräsen
- CNC-Technik  
Nalbach GmbH**  
 Zum Sitters 24  
 66767 Wadgassen  
 Tel.: 0 68 34 / 4 09 02 10  
 Fax: 0 68 34 / 4 09 02 11



## TDG Taxi Überherrn



Alleestraße 24  
66802 Überherrn

Tag- und  
Nacht-Fahrten  
Dialyse- und  
Kurier-Fahrten  
zu allen Kassen  
zugelassen

## Brot- und Feinbäckerei Café **Helmut Portz**

Wohnstadt · Schillerplatz

Tel.: (0 68 36) 29 74

**66802 Überherrn**

Hotel-Restaurant

*Lothringer Hof*

Lothringer Straße 35 · 66740 Saarlouis  
Telefon 0 68 31 · 4 28 80



Zimmerei  
Holzbau  
GmbH

**Ralf Becker**

Am Kapellengraben 3 · 66802 Überherrn  
Tel. 0 68 36 / 47 19 81 · Fax 47 19 82  
Mobil 01 77 / 78 73 920



Inh. Manfred Schulligen  
Bergstraße 13  
66679 Losheim-Britten  
Tel. 0 68 72/92 28-0  
Fax 0 68 72/92 28-28



**E. Blasius Bauträger GmbH**







Im Langfeld 50  
66802 Überherrn

Tel. u. Fax 0 68 36 / 51 29

Funk 0170 / 402 636 9

# Statistik Verbandsliga 2009/10

## 1. Mannschaft

Platz	Name	inge- wechselt 	ausge- wechselt 	Anzahl Spiele 	Spiel- minuten 	Tore 	davon Elfmeter 
01	Heigl Kersten	0	0	13	1170	2	0
02	Talamona Johan	0	0	13	1141	2	0
03	Neubauer Jan Christoph	0	0	12	1080	1	0
04	Müller Pascal	2	1	12	976	0	0
05	Schumacher Damir	2	3	12	933	2	0
06	Lo Porto Daniel	2	4	13	915	9	2
07	Aceto Philippe	0	0	10	900	0	0
08	Baltes Clemens	2	0	11	885	3	0
09	Bieber Cyrille	0	6	10	806	0	0
10	Becker Sebastian	1	1	10	789	0	0
11	Klein Lutz Peter	2	6	12	773	0	0
12	Höfer Michael	2	2	8	560	1	0
13	Wagner Dirk	3	6	9	412	2	0
14	Zimmer Alexander	5	2	9	353	2	0
15	Paquet Christian	3	2	6	313	1	0
16	Engelhardt Nicolas	5	2	7	283	0	0
17	Müller Rouven	0	0	3	270	0	0
18	Mross Adrian	5	1	6	159	0	0
19	Summkeller Eric	0	0	1	90	0	0
20	Feld Thomas	1	0	1	20	0	0
21	Schwinn Fabian	1	0	1	13	0	0
	rausgestellt:			1	29		
		36	36		12870	25	2

**thielheizöl**  
...bringt Wärme ins Haus!

+

**Nomine**

Heizöl - Diesel - Schmierstoffe

=

**Energie**

www.thiel-heizoel.de Tel: 0 68 98 - 8 15 54

**Vergölst**  
Reifen + Autoservice

Reifen + Autoservice

**LORSON**

Werbeler Straße 51  
66787 Differten  
Tel.: 0 68 34/6 12 64  
Fax: 0 68 34/6 92 56

**Meisterservice**  
**ALU-Felgen**  
**Fahrwerke**  
**Kfz-Zubehör**

**TÜV und AU**

# Wie wär's zur Entspannung vom Alltag mit einem eigenen Pool?

Besuchen Sie unsere über 1000 m<sup>2</sup> große Pool-Ausstellung in Ensdorf!



Information unter:  
[www.poolwelt-saaland.de](http://www.poolwelt-saaland.de)  
oder Tel. 0 68 31 / 9 55-524  
Ihre Ansprechpartner  
Frau Nix, Frau Gier, Herr Lonsch

**R** **RUHLAND  
KALLENBORN**  
EIN UNTERNEHMEN DER  
HORNBACH BAUSTOFF UNION.

66806 Ensdorf, an der B 51, Tel.: 0 68 31/9 55-0, Fax: 0 68 31/9 55-174  
[www.ruhland-kallenborn.de](http://www.ruhland-kallenborn.de)  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 7:00 - 18:00 Uhr  
Sa.: 8:00 - 14:00 Uhr  
So.: 14:00 - 17:00 Uhr (ohne Beratung und Verkauf)

# SCHWARZ ARBEIT

**Wir sind dagegen!**

Bei uns gibt es

**FARB** Drucker und  
Kopierer

*günstiger* als Sie denken.

Heim + Feit  
Bürotechnik GmbH  
Wallerfanger Straße 71  
66740 Saarlouis  
[www.heimundfeit.de](http://www.heimundfeit.de)



**Color-Hotline**

Saarlouis 06831-

**122 122**